

Die Bibel – Gottes Wort | The Bible - God's Word

성경 – 하나님의 말씀 | 聖經 - 上帝的話語 | الكتاب المقدس - كلمة الله

Johannes 1

John 1

요한이 전하는 반가운 소식 1

約翰福音 1

إنجيل يوحنا 1

In Deutsch, in English, 한국어, 中文, باللغة العربية

In German, English, Korean, Chinese and Arabic

Ein Service des deutschen christlichen Webradios JC channel

A service of the German Christian Internet radio JC channel

독일 기독교 인터넷 라디오 JC 채널의 서비스

德國基督教網路電臺 JC 頻道的服務

الإذاعة المسيحية الألمانية على الإنترنت JC خدمة لقناة

www.JCchannel.com

JOHANNES 1

1Im Anfang war das Wort, und das Wort war bei Gott, und Gott war das Wort. 2Dasselbe war im Anfang bei Gott. 3Alle Dinge sind durch dasselbe gemacht, und ohne dasselbe ist nichts gemacht, was gemacht ist. 4In ihm war das Leben, und das Leben war das Licht der Menschen. 5Und das Licht scheint in der Finsternis, und die Finsternis hat's nicht begriffen. 6Es ward ein Mensch von Gott gesandt, der hieß Johannes.

7Dieser kam zum Zeugnis, daß er von dem Licht zeugte, auf daß sie alle durch ihn glaubten. 8Er war nicht das Licht, sondern daß er zeugte von dem Licht. 9Das war das wahrhaftige Licht, welches alle Menschen erleuchtet, die in diese Welt kommen. 10Es war in der Welt, und die Welt ist durch dasselbe gemacht; und die Welt kannte es nicht. 11Er kam in sein Eigentum; und die Seinen nahmen ihn nicht auf. 12Wie viele ihn aber aufnahmen, denen gab er Macht, Kinder Gottes zu werden, die an seinen Namen glauben; 13welche nicht von dem Geblüt noch von dem Willen des Fleisches noch von dem Willen eines Mannes, sondern von Gott geboren sind. 14Und das Wort ward Fleisch und wohnte unter uns, und wir sahen seine Herrlichkeit, eine Herrlichkeit als des eingeborenen Sohnes vom Vater, voller Gnade und Wahrheit. 15Johannes zeugt von ihm, ruft und spricht: Dieser war es, von dem ich gesagt habe: Nach mir wird kommen, der vor mir gewesen ist; denn er war eher als ich.

16Und von seiner Fülle haben wir alle genommen Gnade um Gnade. 17Denn das Gesetz ist durch Moses gegeben; die Gnade und Wahrheit ist durch Jesum Christum geworden. 18Niemand hat Gott je gesehen; der eingeborene Sohn, der in des Vaters Schoß ist, der hat es uns verkündigt. 19Und dies ist das Zeugnis des Johannes, da die Juden sandten von Jerusalem Priester und Leviten, daß sie ihn fragten: Wer bist du?

20Und er bekannte und leugnete nicht; und er bekannte: Ich bin nicht Christus. 21Und sie fragten ihn: Was denn? Bist du Elia? Er sprach: Ich bin's nicht. Bist du der Prophet? Und er antwortete: Nein! 22Da sprachen sie zu ihm: Was bist du denn? Daß wir Antwort geben denen, die uns gesandt haben. Was sagst du von dir selbst? 23Er sprach: Ich bin eine Stimme eines Predigers in der Wüste: Richtet den Weg des HERRN! wie der Prophet Jesaja gesagt hat. 24Und die gesandt waren, die waren von den Pharisäern. 25Und sie fragten ihn und sprachen zu ihm: Warum taufst du denn, so du nicht Christus bist noch Elia noch der Prophet? 26Johannes antwortete ihnen und sprach: Ich taufe mit Wasser; aber er ist mitten unter euch getreten, den ihr nicht kennt. 27Der ist's, der nach mir kommen wird, welcher vor mir gewesen ist, des ich nicht wert bin, daß ich seine Schuhriemen auflöse. 28Dies geschah zu Bethabara jenseits des Jordans, wo Johannes taufte. 29Des andern Tages sieht Johannes Jesum zu ihm kommen und spricht: Siehe, das ist Gottes Lamm, welches der Welt Sünde trägt! 30Dieser ist's, von dem ich gesagt habe: Nach mir kommt ein Mann, welcher vor mir gewesen ist; denn er war eher denn ich. 31Und ich kannte ihn nicht; sondern auf daß er offenbar würde in Israel, darum bin ich gekommen, zu taufen mit Wasser. 32Und Johannes zeugte und sprach: Ich sah, daß der Geist herabfuhr wie eine Taube vom Himmel und blieb auf ihm. 33Und ich kannte ihn nicht; aber der mich sandte, zu taufen mit Wasser, der sprach zu mir: Auf welchen du sehen wirst den Geist herabfahren und auf ihm bleiben, der ist's, der mit dem heiligen Geist tauft. 34Und ich sah es und zeugte, daß dieser ist Gottes Sohn. 35Des andern Tages stand abermals Johannes und zwei seiner Jünger.

36Und als er Jesum sah wandeln, sprach er: Siehe, das ist Gottes Lamm! 37Und die zwei Jünger hörten ihn reden und folgten Jesu nach. 38Jesus aber wandte sich um und sah sie nachfolgen und sprach zu ihnen: Was suchet ihr? Sie aber sprachen zu ihm: Meister, wo bist du zur Herberge? 39Er sprach zu ihnen: Kommt und sehet's! Sie kamen und sahen's und blieben den Tag bei ihm. Es war aber um die zehnte Stunde. 40Einer aus den zweien, die von Johannes hörten und Jesus nachfolgten, war Andreas, der Bruder des Simon Petrus. 41Der findet am ersten seinen Bruder Simon und spricht zu ihm: Wir haben den Messias gefunden (welches ist verdolmetscht: der Gesalbte), 42und führte ihn zu Jesu. Da ihn Jesus sah, sprach er: Du bist Simon, Jona's Sohn; du sollst Kephas (Fels) heißen. 43Des andern Tages wollte Jesus wieder nach Galiläa ziehen und findet Philippus und spricht zu ihm: Folge mir nach!

44Philippus aber war von Bethsaida, aus der Stadt des Andreas und Petrus. 45Philippus findet Nathanael und spricht zu ihm: Wir haben den gefunden, von welchem Moses im Gesetz und die Propheten geschrieben haben, Jesum, Joseph's Sohn von Nazareth. 46Und Nathanael sprach zu ihm: Was kann von Nazareth Gutes kommen? Philippus spricht zu ihm: Komm und sieh es! 47Jesus sah Nathanael zu sich kommen und spricht von ihm: Siehe, ein rechter Israeliter, in welchem kein Falsch ist. 48Nathanael spricht zu ihm: Woher kennst du mich? Jesus antwortete und sprach zu ihm: Ehe denn dich Philippus rief, da du unter dem Feigenbaum warst, sah ich dich. 49Nathanael antwortete und spricht zu ihm: Rabbi, du bist Gottes Sohn, du bist der König von Israel! 50Jesus antwortete und sprach zu ihm: Du glaubst, weil ich dir gesagt habe, daß ich dich gesehen habe unter dem Feigenbaum; du wirst noch Größeres denn das sehen. 51Und spricht zu ihm: Wahrlich, wahrlich ich sage euch: Von nun an werdet ihr den Himmel offen sehen und die Engel Gottes hinauf und herab fahren auf des Menschen Sohn.

A chapter from the Bible in English

JOHN 1

1In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. 2The same was in the beginning with God. 3All things were made through him; and without him was not anything made that hath been made. 4In him was life; and the life was the light of men. 5And the light shineth in the darkness; and the darkness apprehended it not. 6There came a man, sent from God, whose name was John. 7The same came for witness, that he might bear witness of the light, that all might believe through him. 8He was not the light, but came that he might bear witness of the light. 9There was the true light, even the light which lighteth every man, coming into the world. 10He was in the world, and the world was made through him, and the world knew him not. 11He came unto his own, and they that were his own received him not. 12But as many as received him, to them gave he the right to become children of God, even to them that believe on his name: 13who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. 14And the Word became flesh, and dwelt among us (and we beheld his glory, glory as of the only begotten from the Father), full of grace and truth. 15John beareth witness of him, and crieth, saying, This was he of whom I said, He that cometh after me is become before me: for he was before me. 16For of his fulness we all received, and grace for grace. 17For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ. 18No man hath seen God at any time; the only begotten Son, who is in the bosom of the Father, he hath declared him.

19And this is the witness of John, when the Jews sent unto him from Jerusalem priests and Levites to ask him, Who art thou? 20And he confessed, and denied not; and he confessed, I am not the Christ. 21And they asked him, What then? Art thou Elijah? And he saith, I am not. Art thou the prophet? And he answered, No. 22They said therefore unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself? 23He said, I am the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as said Isaiah the prophet. 24And they had been sent from the Pharisees. 25And they asked him, and said unto him, Why then baptizest thou, if thou art not the Christ, neither Elijah, neither the prophet? 26John answered them, saying, I baptize in water: in the midst of you standeth one whom ye know not, 27even he that cometh after me, the latchet of whose shoe I am not worthy to unloose. 28These things were done in Bethany beyond the Jordan, where John was baptizing.

29On the morrow he seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold, the Lamb of God, that taketh away the sin of the world! 30This is he of whom I said, After me cometh a man who is become before me: for he was before me. 31And I knew him not; but that he should be made manifest to Israel, for this cause came I baptizing in water. 32And John bare witness, saying, I have beheld the Spirit descending as a dove out of heaven; and it abode upon him. 33And I knew him not: but he that sent me to baptize in water, he said unto me, Upon whomsoever thou shalt see the Spirit descending, and abiding upon him, the same is he that baptizeth in the Holy Spirit. 34And I have seen, and have borne witness that this is the Son of God.

35Again on the morrow John was standing, and two of his disciples; 36and he looked upon Jesus as he walked, and saith, Behold, the Lamb of God! 37And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus. 38And Jesus turned, and beheld them following, and saith unto them, What seek ye? And they said unto him, Rabbi (which is to say, being interpreted, Teacher), where abidest thou?

39He saith unto them, Come, and ye shall see. They came therefore and saw where he abode; and they abode with him that day: it was about the tenth hour. 40One of the two that heard John speak, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother. 41He findeth first his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messiah (which is, being interpreted, Christ). 42He brought him unto Jesus. Jesus looked upon him, and said, Thou art Simon the son of John: thou shalt be called Cephas (which is by interpretation, Peter).

43On the morrow he was minded to go forth into Galilee, and he findeth Philip: and Jesus saith unto him, Follow me. 44Now Philip was from Bethsaida, of the city of Andrew and Peter. 45Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, wrote, Jesus of Nazareth, the son of Joseph. 46And Nathanael said unto him, Can any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see. 47Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold, an Israelite indeed, in whom is no guile! 48Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, Before Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw thee. 49Nathanael answered him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art King of Israel. 50Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee underneath the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these. 51And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Ye shall see the heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.

요한이 전하는 반가운 소식 1

머리말: 구세주, 영원하신 말씀

1처음에 말씀이신 분이 이미 계셨다. 그 말씀이신 분은 하나님과 함께 계셨다, 그리고 그 말씀이신 분이 하나님이시였다. 2그분은 처음에 하나님과 함께 계셨다. 3하나님은 그분을 통해 모든 것을 창조하셨고, 그분을 통하지 않고서는 아무것도 창조되지 않았다. 4그 말씀이신 분은 창조된 모든 것에 생명을 주었고, 그분의 생명은 모든 사람들에게 빛을 가져왔다. 5그 빛은 어둠 속에서 빛나고, 어둠은 그것을 결코 끌 수 없다. 6하나님께서서는 한 사람, 세례자 요한을 보내셨다, 7그 빛에 대해 말하도록 그리하여 모든 사람이 그의 증언으로 하여 믿을 수 있게 하시려고. 8요한 자신은 그 빛이 아니였다; 그는 단지 그 빛에 대해 말하기 위한 증인이였다. 9참된 빛이며, 모든 사람에게 빛을 주는 분이 이 세상에 오고 계셨다. 10그분은 자신이 창조한 바로 그 세상에 오셨다, 그러나 그 세상은 그분을 알아보지 못했다. 11그분은 그분 자신의 백성에게 오셨는데, 그들마저도 그분을 받아들이지 않았다. 12그러나 그분을 믿고 맞아들이는 모든 사람들에게, 그분은 하나님의 아들딸들이 되는 권한을 주셨다. 13그들은 다시 태어난다-인간의 열정이나 계획으로 생기는 육체적 태여남이 아니라, 하나님으로부터 오는 태여남이다. 14그리하여 그 말씀은 사람이 되었고 우리들 가운데 그분의 집을 잡으셨다. 그분은 무한한 사랑과 성실성으로 넘쳐나셨다. 그리고 우리는 그분의 영광, 아버지의 외아들의 영광을 보았다. 15요한이 군중에게 웨쳤을 때 그는 그분에 대해 증언하였다, 《이분은 내가 이야기했을 때 나보다 훨씬 더 위대한 분이 내 뒤에 오고 계신다고 말해왔던 분이시다. 왜냐하면 그분은 나보다 오래전에 계셨기 때문이다.》 16그분의 넉넉함으로부터 우리 모두는 은정어린 축복을 련이어 받아 왔다. 17왜냐하면 그 룰법은 모세를 통해서 주어졌으나, 하나님의 무한한 사랑과 성실성은 예수 그리스도를 통하여 왔기 때문이다. 18지금까지 하나님을 본 사람은 아무도 없다. 그러나 그분 자신이 하나님이신, 그 유일하신 분이 아버지의 마음 가까이에 계신다. 그분이 우리에게 하나님을 나타내 주셨다.

세례자 요한의 증언

19 이것은 유태 지도자들이 요한에게 《당신은 누구요?》라고 물어보려고 제사장들과 신전 일꾼들을 예루살렘으로부터 보냈을 때 요한의 증언이었다. 20 요한은 서슴치 않고 말했다, 《나는 구세주가 아니오.》 21 《그러면, 당신은 누구란 말이요?》 그들은 물었다. 《당신이 엘리야요?》 《아니오.》 그는 대답하였다. 《당신은 우리가 기다리고 있는 그 예언자요?》 《아니오.》 22 《그렇다면 당신은 누구요? 우리는 우리를 보낸 사람들을 위한 대답이 필요하오. 당신은 당신 자신에 대해 무엇이라 말하겠소?》 23 요한은 예언자 이사야의 말로 대답하였다: 《나는 황야에서 웨치는 목소리요, 〈주님의 오심을 위해 길을 깨끗하게 하라!〉》 24 그러자 파견된 바리새파 사람들이 25 그에게 물었다, 《만일 당신이 구세주도 엘리야도 예언자도 아니라면, 당신은 세례를 줄 무슨 권한을 가지고 있소?》 26 요한은 그들에게 말했다, 《나는 물로 세례를 주고 있소, 그러나 바로 여기 군중 속에 당신들이 알아보지 못하는 어떤 분이 계십니다. 27 비록 그분의 직무가 나의 것 다음에 오더라도, 나는 그분의 종이 되어 그분 신발 끈을 풀어 드릴 만한 자격조차 없소.》 28 이 만남은 요단강의 동쪽 지역인 베다니에서 일어났다, 거기서는 요한이 세례를 주고 있었다.

예수님, 하나님의 어린 양

29 다음 날 요한은 자신을 향해 오시는 예수님을 보고 말했다, 《보십시오! 세상의 죄를 가져가시는 하나님의 어린양이십니다! 30 그분은 내가 이야기할 때 〈나보다 훨씬 더 위대한 한 분이 내 뒤에 오고 계신다, 왜냐하면 그분은 나보다 오래전에 계셨기 때문이다.〉라고 말해 왔던 그분이십니다. 31 나는 그분을 구세주로 알아보지 못했습니다, 그러나 나는 그분이 이스라엘에게 알려지도록 물로 세례를 주고 있습니다.》 32 그리고 나서 요한은 증언하였다, 《나는 하늘로부터 비둘기처럼 내려와 그분 위에 머무르는 성령님을 보았습니다. 33 나는 그가 그분이었다는 것을 몰랐습니다, 그러나 하나님께서 물로 세례를 주기 위해 나를 보내셨을 때, 그분이 나에게 말씀하셨습니다, 〈성령이 내려와서 그 위에 머무르는 것을 네가 보는 그분이 성령으로 세례를 주실 그분이시다.〉 34 나는 이 일이 예수님한테서 일어난 것을 보았습니다, 그래서 나는 그분이 하나님의 선택된 분이라는 것을 증언합니다.》

첫 번째 제자들

35 그다음 날 요한은 다시 자신의 두 제자들과 함께 서 있었다. 36 예수님이 지나가셨을 때, 요한은 그분을 보고 웨쳤다, 《보십시오! 하나님의 어린양이십니다.》 37 요한의 두 제자가 이것을 듣고, 그들은 예수님을 따라갔다. 38 예수님이 주위를

둘러보고 그들이 따라오는 것을 보셨다. 《너희가 무엇을 원하는가?》 그분이
 그들에게 물으셨다. 그들은 대답했다, 《랍비님》(선생님이라는 뜻), 《당신은 어디에
 머물고 계십니까?》 39 《와서 보아라,》 그분은 말씀하셨다. 그들이 그분과 함께
 그분이 머물고 계셨던 장소로 갔을 때는 오후 4시쯤이었다, 그리고 그들은 그날의
 남은 시간을 그분과 함께 머물었다. 40 시몬 베드로의 동생 안드레는 요한이 말한
 것을 듣고 나서 예수님을 따랐던 이 사람들 중 한 사람이었다. 41 안드레는 그의 형
 시몬을 찾으러 가서 그에게 말했다, 《우리는 구세주(그리스도라는 뜻)를
 만났습니다.》 42 그리고 나서 안드레는 예수님을 만나기 위해 시몬을 데려왔다.
 시몬을 눈여겨보면서, 예수님이 말씀하셨다, 《너의 이름은 요한의 아들 시몬이다,
 그러나 너는 게바(베드로라는 뜻)라고 불리울 것이다.》 43 다음 날 예수님은
 갈릴리로 가기로 결심하셨다. 그분은 빌립을 만나서 그에게 말씀하셨다, 《와서, 나를
 따라오너라.》 44 빌립은 안드레와 베드로의 고향, 벳새다 출신이었다. 45 빌립은
 나다니엘을 찾아가서 그에게 말했다, 《우리는 모세와 예언자들이 글로 쓴 바로
 그분을 만났습니다! 그분의 이름은 예수인데 나사렛 출신 요셉의 아들입니다.》 46
 《나사렛!》 나다니엘이 웨쳤다. 《무슨 좋은 것이 나사렛에서 나올 수 있겠는가?》
 《와서 당신 눈으로 확인하십시오,》 빌립이 대답했다. 47 그들이 다가갔을 때,
 예수님이 말씀하셨다, 《자 여기에 진짜 이스라엘의 아들-인격이 아주 고결한 사람이
 있다!》 48 《나에 대해서 당신은 어떻게 아십니까?》 나다니엘이 물었다. 예수님이
 대답하셨다, 《나는 빌립이 너를 만나기 전에 네가 무화과나무 아래에 있는 것을 볼
 수 있었다.》 49 그러자 나다니엘이 웨쳤다, 《선생님, 당신은 하나님의
 아들-이스라엘의 왕이십니다!》 50 예수님이 그에게 물으셨다, 《너는 단지 내가
 무화과나무 아래에 있는 너를 보았다고 말했기 때문에 이 말을 믿는가? 너는 이것보다
 훨씬 더 큰 일들을 볼 것이다.》 51 그리고 나서 그분은 말씀하셨다, 《나는 너희에게
 진실을 말한다, 너희 모두는 하늘이 열리고 하나님의 천사들이 하늘과 땅 사이의 층계
 되신 분인 사람의 아들 우를 오르내리는 것을 볼 것이다.》

約翰福音 1

道成肉身

1 太初有道，道與上帝同在，道就是上帝。2 這道太初與上帝同在。3 萬物是藉着他造的；凡被造的，沒有一樣不是藉着他造的。4 生命在他裏頭，這生命就是人的光。5 光照在黑暗裏，黑暗卻不接受光。

6 有一個人，是從上帝那裏差來的，名叫約翰。7 這人來，為要作見證，就是為光作見證，叫眾人因他可以信。8 他不是那光，乃是要為光作見證。9 那光是真光，照亮一切生在世上的人。10 他在世界，世界也是藉着他造的，世界卻不認識他。11 他到自己的地方來，自己的人倒不接待他。12 凡接待他的，就是信他名的人，他就賜他們權柄作上帝的兒女。13 這等人不是從血氣生的，不是從情慾生的，也不是從人意生的，乃是從上帝生的。

14 道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿地有恩典有真理。我們也見過他的榮光，正是父獨生子的榮光。15 約翰為他作見證，喊着說：「這就是我曾說：『那在我以後來的，反成了在我以前的，因他本來在我以前。』」16 從他豐滿的恩典裏，我們都領受了，而且恩上加恩。17 律法本是藉着摩西傳的；恩典和真理都是由耶穌基督來的。18 從來沒有人看見上帝，只有在父懷裏的獨生子將他表明出來。

施洗約翰的見證

(太 3·1-12；可 1·1-8；路 3·1-18)

19 約翰所作的見證記在下面：猶太人從耶路撒冷差祭司和利未人到約翰那裏，問他說：「你是誰？」20 他就明說，並不隱瞞，明說：「我不是基督。」21 他們又問他說：「這樣，你是誰呢？是以利亞嗎？」他說：「我不是。」「是那先知嗎？」他回答說：「不是。」22 於是他們說：「你到底是誰，叫我們好回覆差我們來的人。你自己說，你是誰？」23 他說：「我就是那在曠野有人聲喊着說：『修直主的道路』，正如先知以賽亞所說的。」24 那些人是法利賽人差來的

或譯：那差來的是法利賽人

；25 他們就問他說：「你既不是基督，不是以利亞，也不是那先知，為甚麼施洗呢？」26 約翰回答說：「我是用水施洗，但有一位站在你們中間，是你們不認識的，27 就是那在我以後來的，我給他解鞋帶也不配。」28 這是在約旦河外伯大尼

有古卷

：伯大巴喇，約翰施洗的地方作的見證。

上帝的羔羊

29 次日，約翰看見耶穌來到他那裏，就說：「看哪，上帝的羔羊，除去或譯：背負世人罪孽的！」30 這就是我曾說：『有一位在我以後來、反成了在我以前的，因他本來在我以前。』31

我先前不認識他，如今我來用水施洗，為要叫他顯明給以色列人。」 32 約翰又作見證說：「我曾看見聖靈，彷彿鴿子從天降下，住在他的身上。 33 我先前不認識他，只是那差我來用水施洗的、對我說：『你看見聖靈降下來，住在誰的身上，誰就是用聖靈施洗的。』 34 我看見了，就證明這是上帝的兒子。」

初次選召門徒

35 再次日，約翰同兩個門徒站在那裏。 36 他見耶穌行走，就說：「看哪，這是上帝的羔羊！」 37 兩個門徒聽見他的話，就跟從了耶穌。 38 耶穌轉過身來，看見他們跟着，就問他們說：「你們要甚麼？」他們說：「拉比，在哪裏住？」（拉比翻出來就是夫子。） 39 耶穌說：「你們來看。」他們就去看他在哪裏住，這一天便與他同住；那時約有申正了。 40 聽見約翰的話跟從耶穌的那兩個人，一個是西門·彼得的兄弟安得烈。 41 他先找着自己的哥哥西門，對他說：「我們遇見彌賽亞了。」（彌賽亞翻出來就是基督。） 42 於是領他去見耶穌。耶穌看着他，說：「你是約翰的兒子西門，約翰在馬太十六章十七節稱約拿，你要稱為磯法。」（磯法翻出來就是彼得。）

呼召腓力和拿但業

43 又次日，耶穌想要往加利利去，遇見腓力，就對他說：「來跟從我吧。」 44 這腓力是伯賽大人，和安得烈、彼得同城。 45 腓力找着拿但業，對他說：「摩西在律法上所寫的和眾先知所記的那一位，我們遇見了，就是約瑟的兒子拿撒勒人耶穌。」 46 拿但業對他說：「拿撒勒還能出甚麼好的嗎？」腓力說：「你來看！」 47 耶穌看見拿但業來，就指着他說：「看哪，這是個真以色列人，他心裏是沒有詭詐的。」 48 拿但業對耶穌說：「你從哪裏知道我呢？」耶穌回答說：「腓力還沒有招呼你，你在無花果樹底下，我就看見你了。」 49 拿但業說：「拉比，你是上帝的兒子，你是以色列的王！」 50 耶穌對他說：「因為我說『在無花果樹底下看見你』，你就信嗎？你將要看見比這更大的事」； 51 又說：「我實實在在地告訴你們，你們將要看見天開了，上帝的使者上去下來在人子身上。」

إنجيل يوحنا 1

الكلمة صار جسداً

في البدء كان الكلمة، والكلمة كان عند الله. وكان الكلمة الله. 2 هذا كان في البدء عند الله. 3 به تكون كل شيء، وبغيره لم يتكون أي شيء مما تكون. 4 فيه كانت الحياة. والحياة كانت نور الناس. 5 والنور يضيء في الظلام، والظلام لم يدرك النور. ظهر إنسان أرسله الله، اسمه يوحنا، 7 جاء يشهد للنور، لكي يؤمن الجميع بواسطته. 8 لم يكن هو النور، بل كان شاهداً للنور، 9 فالنور الحق الذي يبهر كل إنسان كان اتياً إلى العالم. 10 كان في العالم، وبه تكون العالم، ولم يعرفه العالم. 11 وقد جاء إلى خاصته، ولكن هؤلاء لم يقبلوه. 12 أما الذين قبلوه، أي الذين آمنوا باسمه، فقد منحهم الحق في أن يصيروا أولاد الله، 13 وهم الذين ولدوا ليس من دم، ولا من رغبة جسد، ولا من رغبة بشر، بل من الله.

والكلمة صار بشراً، وخيم بيننا، ونحن رأينا مجده، مجد ابن وحي عند الأب، وهو ممتلئاً بالنعمة والحق. 15 شهيد له يوحنا 14 فهتفت قائلاً: «هذا هو الذي قلت عنه: إن الآتي بعدي متقدم علي، لأنه كان قبل أن أوجد». 16 فمن امتلأه أخذنا جميعاً ولنأنا نعمة على نعمة، 17 لأن الشريعة أعطيت على يد موسى، أما النعمة والحق فقد تواجداً ببسوع المسيح. 18 ما من أحد رأى الله قط. ولكن الابن الوحيد، الذي في حضن الأب، هو الذي خبر عنه.

شهادة يوحنا المعمدان أنه ليس المسيح

وهذه شهادة يوحنا حين أرسل اليهود من أورشليم بعض الكهنة واللاويين يسألونه: «من أنت؟» 20 فاعتترف ولم يكثر، بل 19 أكد قائلاً: «لست أنا المسيح». 21 فسألوه: «ماذا إذن؟ هل أنت إيليا؟» قال: «لست إياه!». «أو أنت النبي؟» فأجاب: «لا!» 22 فقالوا: «فمن أنت، لنحمل الجواب إلى الذين أرسلونا؟ ماذا تقول عن نفسك؟» 23 فقال: «أنا صوت مناد في البرية: اجعلوا الطريق مستقيماً أمام الرب، كما قال النبي إشعياء». 24 وكان هؤلاء مرسلين من قبل الفريسيين، 25 فعادوا يسألونه: «إن لم تكن أنت المسيح، ولا إيليا، ولا النبي، فلماذا تعمد إذن؟» 26 أجاب: «أنا أعمد بالماء! ولكن بينكم من لا تعرفونه، 27 وهو الآتي بعدي، وأنا لا أستحق أن أحل رباط جذائه».

هذا جرى في بيت عنيا، عبر الأردن، حيث كان يوحنا يعمد. 28

يسوع حمل الله

وفي اليوم التالي رأى يوحنا يسوع آتياً نحوه، فهتفت قائلاً: «هذا هو حمل الله الذي يزيل خطيئة العالم». 30 هذا هو الذي قلت 29 عنه إن الرجل الآتي بعدي متقدم علي لأنه كان قبل أن أوجد. 31 ولم أكن أعرفه ولكنني جئت أعمد بالماء لكي يعلن لإسرائيل. 32 ثم شهد يوحنا فقال: «رأيت الروح ينزل من السماء بهيئة حمامة ويسوق عليه. 33 ولم أكن أعرفه، ولكن الذي أرسلني لأعمد بالماء هو قال لي: الذي ترى الروح ينزل ويسوق عليه هو الذي سيعمد بالروح القدس. 34 فإذ شاهدت هذا، أشهد أنه هو ابن الله».

تلاميذ يسوع الأولون

وفي اليوم التالي كان يوحنا واقفاً هناك أيضاً ومعه اثنان من تلاميذه، 36 فنظر إلى يسوع وهو سائر فقال: «هذا هو حمل 35 الله». 37 فلما سمع التلميذان كلامه تبعاً يسوع. 38 والتفت يسوع فرأهما يتبعانه، فسألهما: «ماذا تريدان؟» فقالا: «رآبي، أي يا معلم، أين نقيم؟» 39 أجابهما: «تعاليا وانظرا». فرأفاه ورأيا محل إقامته، وأقاما معه ذلك اليوم؛ وكانت الساعة نحو الرابعة بعد

الظُّهْر. 40 وَكَانَ أَنْدَرَاوُسُ أَخُو سِمْعَانَ بُطْرُسَ أَحَدَ هَذَيْنِ اللَّذَيْنِ تَبِعَا يَسُوعَ، بَعْدَمَا سَمِعَا كَلَامَ يُوْحَنَّا، 41 فَمَا إِنَّ وَجَدَ أَخَاهُ سِمْعَانَ، حَتَّى قَالَ لَهُ: «وَجَدْنَا الْمَسِيحَ.» 42 وَاقْتَادَهُ إِلَى يَسُوعَ. فَنَظَرَ يَسُوعَ مَلِيًّا إِلَى سِمْعَانَ وَقَالَ: «أَنْتَ سِمْعَانُ بَنُ يُونَا، وَلِكَيْ سَأَدْعُوكَ: صَفَا.» أَيَّ صَخْرًا

يسوع يدعو فيلبس وثنائيل

، وَفِي الْيَوْمِ التَّالِيِ نَوَى يَسُوعُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى مَنطِقَةِ الْجَلِيلِ، فَوَجَدَ فِيلِبُّسَ، فَقَالَ لَهُ: «اتَّبِعْنِي!» 44 وَكَانَ فِيلِبُّسُ مِنْ بَيْتِ صَيْدَا 43 بَلَدَةِ أَنْدَرَاوُسَ وَبُطْرُسَ. 45 ثُمَّ وَجَدَ فِيلِبُّسُ ثَنَّايِيلَ، فَقَالَ لَهُ: «وَجَدْنَا الَّذِي كَتَبَ عَنْهُ مُوسَى فِي الشَّرِيعَةِ، وَالْأَنْبِيَاءِ فِي كُتُبِهِمْ وَهُوَ «إِسُوعُ ابْنُ يُوسُفَ مِنَ النَّاصِرَةِ.» 46 فَقَالَ ثَنَّايِيلُ: «وَهَلْ يَطْلُعُ مِنَ النَّاصِرَةِ شَيْءٌ صَالِحٌ؟» أَجَابَهُ فِيلِبُّسُ: «تَعَالِ وَانظُرْ» وَرَأَى يَسُوعَ ثَنَّايِيلَ قَادِمًا نَحْوَهُ فَقَالَ عَنْهُ: «هَذَا إِسْرَائِيلِيُّ أَصِيلٌ لَا شَكَّ فِيهِ!» 48 فَسَأَلَهُ ثَنَّايِيلُ: «وَمِنْ أَيْنَ تَعْرِفُنِي؟» 47 فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «رَأَيْتُكَ تَحْتَ التَّيْبَةِ قَبْلَ أَنْ يَدْعُوكَ فِيلِبُّسُ.» 49 فَهَتَفَتْ ثَنَّايِيلُ قَائِلًا: «يَا مَعْلَمُ، أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ! أَنْتَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ!» 50 فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «هَلْ أَمَنْتَ لِأَيِّ قُلْتُ لَكَ إِنِّي رَأَيْتُكَ تَحْتَ التَّيْبَةِ؟ سَوْفَ تَرَى أَعْظَمَ مِنْ هَذَا!» 51 ثُمَّ قَالَ لَهُ: «!الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَرَوْنَ السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً، وَمَلَائِكَةُ اللَّهِ يَصْعَدُونَ وَيَنْزِلُونَ عَلَى ابْنِ الْإِنْسَانِ»